

**Камерная музыка
челябинских композиторов**

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО, ФЛЕЙТЫ, ТРУБЫ,
АРФЫ, ГОЛОСА И СТРУННОГО КВАРТЕТА

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ ЧЕЛЯБИНСКОЙ ОБЛАСТИ
ЧЕЛЯБИНСКОЕ ОБЛАСТНОЕ ОТДЕЛЕНИЕ Союза композиторов России
ЧЕЛЯБИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ КУЛЬТУРЫ
Консерваторский факультет
Кафедра истории и теории музыки

Камерная музыка челябинских композиторов

**Для фортепиано, флейты, трубы,
арфы, голоса и струнного квартета**

**Челябинск
ЧГИК
2020**

УДК 785
ББК 85.315
К18

Утверждено на заседании кафедры истории и теории музыки ЧГИК 03.09.2020, протокол № 1

**Шкербина Т. Ю.,
Кузьмин А. Р.,
Кривошей А. Д.,
Долганова Л. В.,
Поплянова Е. М.,
Сергиенко П. Г.,
Бессмертных Е. А.**

Камерная музыка челябинских композиторов : для фп., флейты, трубы, арфы, голоса и струн. квартета / Т. Ю. Шкербина, А. Р. Кузьмин, А. Д. Кривошей, Л. В. Долганова, Е. М. Поплянова, П. Г. Сергиенко, Е. А. Бессмертных ; вступ. ст. Т. Ю. Шкербиной; Челяб. обл. отд-ние Союза композиторов России; Челяб. гос. ин-т культуры. – Челябинск : ЧГИК, 2020. – 95 с. – Музыка (знаковая) : непосредственная.

ISMN 979-0-706440-40-8

Челябинское отделение Союза композиторов России существует уже 37 лет. Челябинские композиторы обладают огромным творческим потенциалом, ярко выраженной индивидуальностью, работают во всех жанрах музыкального искусства, вносят заметный вклад в развитие музыкальной культуры России и Уральского региона.

Данный сборник представляет страницы камерной музыки челябинских композиторов для различных музыкальных инструментов.

Произведения адресованы профессиональным концертным исполнителям, студентам консерваторских факультетов, а также преподавателям высших музыкальных учебных заведений.

Печатается по решению редакционно-издательского совета ЧГИК

ISMN 979-0-706440-40-8

© Бессмертных Е. А., Долганова Л. В., Кривошей А. Д.,
Кузьмин А. Р., Поплянова Е. М., Сергиенко П. Г.,
Шкербина Т. Ю., произведения, 2020
© Шкербина Т. Ю., вступ. ст., 2020
© Составление. Челябинское областное отделение
ВОО «Союз композиторов России», 2020
© Редакционно-издательское оформление.
ФГБОУ ВО «Челябинский государственный
институт культуры», 2020

СЛОВО КОМПОЗИТОРА

Союз композиторов – это содружество композиторов и музыковедов. На Южном Урале Челябинское отделение Союза композиторов России существует уже 37 лет. У истоков организации стояли композиторы: Михаил Смирнов, Евгений Гудков, Владимир Веккер, Юлий Гальперин, музыковеды: Татьяна Синецкая, Светлана Губницкая. На сегодняшний день в составе 6 композиторов (Анатолий Кривошей, Елена Поплянова, Лариса Долганова, Татьяна Шкербина, Алан Кузьмин, Полина Сергиенко) и 4 музыковеда (Татьяна Синецкая, Наталья Растворова, Наталья Парфентьева, Ольга Ширяева). Молодежная секция организации представлена композитором Еленой Бессмертных.

Произведения для различных музыкальных инструментов в данном сборнике открывают страницы камерной музыки челябинских композиторов, сгруппированы в три раздела: для инструментов соло (фортепиано, леверсная арфа), ансамблевые (труба и фортепиано; флейта и фортепиано; арфа и фортепиано; флейта, арфа и фортепиано; струнный квартет) и романсы (тенор и фортепиано; сопрано и фортепиано). Многие из сочинений уже отражены в репертуаре концертных исполнителей и получили высокую оценку музыкантов и слушателей, а некоторые только вышли из-под пера композитора и ищут своих исполнителей. Надеемся, что это издание будет способствовать обогащению концертного репертуара.

Приведем слова Адика Абдурахманова, заслуженного артиста, художественного руководителя и главного дирижера симфонического оркестра Челябинской государственной филармонии, о челябинских авторах: «*У нас очень интересные композиторы. Они все разные – и как музыканты, и по-человечески. Музыку Брамса, Чайковского, Бетховена нужно играть, прежде поняв, каким человеком был тот или иной композитор. Ты начинаешь хорошо понимать музыку композитора, если знаешь, что происходило в его жизни в период ее написания. То же самое и сегодня. У каждого из композиторов Челябинска есть индивидуальность, в каждом – своя красота, своя тема*». Развивая эту мысль, в помощь музыкантам-исполнителям представляем биографии наших композиторов и краткие комментарии каждого автора к своим произведениям.

Елена Михайловна Поплянова (р. 11.07.1961), композитор (Ленинградская государственная консерватория им. Н. А. Римского-Корсакова, 1986), заслуженный работник культуры РФ. Преподаватель композиции Челябинской гимназии № 10. Член Союза композиторов России (1998). Среди сочинений: балет «Анна» (по стихам А. Ахматовой), опера «Смерть чиновника» (по рассказам А. П. Чехова), Концерт для гитары и камерного оркестра, Русский концерт памяти С. Прокофьева для фортепиано с оркестром; мюзиклы, камерные и хоровые произведения, романсы, песни, музыка для детей. Создатель уникальной методики включения детской аудитории в художественную среду. Автор эксклюзивных музыкальных пособий для обучения детей и подростков. Лауреат всероссийских конкурсов «Классическое наследие» (2003), «AVANTI» (2019). Обладатель медали им. Виктора Розова «За вклад в отечественную культуру» (Москва, 2006). Автор и ведущая творческих проектов на сцене Челябинской филармонии.

«Неотправленные письма»

Три части из вокального цикла на стихи Беллы Дижур
(для сопрано и фортепиано)

– История любви отца и матери всемирно известного скулптора Эрнста Неизвестного раскрывается в поэтических письмах Беллы Дижур к своему мужу, Иосифу Неизвестному. Стихи так пронзили меня, что оставалось только выплеснуть эти эмоции в звуки (это произошло в 2008 году). Первые три письма-романса были записаны на компакт-диск, который сопровождает издание книги «Белла Дижур», вышедшей по инициативе Эрнста Неизвестного к 110-летию со дня рождения писательницы.

А в 2016 году появились еще три части, которые продолжили цикл, называемый «Неотправленные письма». Именно они и представлены в данном сборнике.

Е. Поплянова

Алан Рудольфович Кузьмин (р. 09.04.1973), композитор (Уральская государственная консерватория им. М. П. Мусоргского, 1999; аспирантура, 2001, кл. проф. А. Н. Нименского), профессор кафедры истории и теории музыки ЧГИК. Автор оперы-фьюжн «Алхимик», трех симфоний, симфонической поэмы *Ultima Thule*, сочинений «Трансценденция» для сопрано и оркестра русских народных инструментов, «Симфония чисел “Джульетта 23041891”», арт-проекта «Новое измерение», музыкальной феерии «Загадки», сюиты для большого симфонического оркестра и смешанного хора. Лауреат государственной премии Челябинской области (2005). Лауреат второй степени Всероссийского конкурса композиторов «Хоровая лаборатория. XXI век» (Санкт-Петербург, 2015). Дипломант международного конкурса композиторов «Молодая классика» (Вологда, 2016). Лауреат первой премии Всероссийского конкурса композиторов им. Д. Шостаковича (Санкт-Петербург, 2016). Лауреат первой премии Международного конкурса композиторов «Молодая классика» (Вологда, 2018). Лауреат первой премии в номинации «Композитор» Международного конкурса *Euro Grand Prix in Paris* (Париж, 2018).

Три страницы из сюиты «Музыка страниц»

(для флейты, арфы и фортепиано)

– Я неоднократно создавал числовой музыкальный портрет из всего, что имеет цифровое выражение: дата рождения, номер страницы «Вконтакте» и другие важные события, воплощая их в музыку посредством той или иной системы обозначения интервалов и ступеней. В трех страницах из сюиты «Музыка страниц» зашифрованы три ID-страницы «Вконтакте» разных людей. Сюита имеет модульную форму, допускающую перестановку частей, а также их включение и исключение. Вдахая жизнь в числа, я наполняю их собственным видением характеров людей или событий, которым они принадлежат.

А. Кузьмин

Анатолий Давидович Кривошай (р. 27.06.1950), композитор (Уфимский государственный институт искусств им. З. Исмагилова, 1982), музыковед (Уральская государственная консерватория им. М. П. Мусоргского, аспирантура, 1977, 1992), заслуженный деятель искусств РФ, профессор, зав. кафедрой истории, теории музыки и композиции ЮУрГИИ им. П. И. Чайковского. Организатор вузовской кафедры композиции; Международного конкурса молодых композиторов им. С. Прокофьева (2002, 2008, 2012, 2015, 2018). Среди сочинений – шесть мюзиклов, балет «Мефистофель», две симфонии, «Реквием» (на стихи А. Ахматовой), «Золотая трубонька» для симфонического оркестра, казачьего хора и саксофона, кантаты «Уральские песни», «Бессмертный полк» и др., камерная, хоровая и детская музыка. Член Союза театральных деятелей РФ, автор музыки к 48 драматическим спектаклям. Для композитора характерно последовательное освоение уральской темы, фольклорных истоков региона. Лауреат премии Законодательного Собрания Челябинской области в сфере культуры и искусства. Награжден медалью «За творческий вклад в науку, культуру и образование России», Серебряным знаком отличия «Национальное достояние». Лауреат Гран-при II Международного творческого интернет-конкурса «Галерея талантов» в номинации «Композиция» (2017), I премии Всероссийского конкурса «Хоровая лаборатория. XXI век» (Санкт-Петербург, 2015).

Фуга

(для фортепиано)

– Особенностью этой фуги является взаимодействие приемов русской народной песни, утвердившихся в музыке XX века, с данью искусству полифонии старых мастеров, фактура насыщается различного рода контрапунктами, и в них отражаются тематические элементы, что создает единство тематического материала и сопутствующего ему образа.

Intermezzo

(для трубы и фортепиано)

– Вариационное развитие в этом сочинении осуществляется путем наложения разного рода темброво окрашенных контрапунктов. Здесь также ис-

пользуется принцип орнаментальной разработки тематизма как один из основополагающих в русской классической музыке.

Прощание с Тбилиси

(для струнного квартета)

– Это своеобразная эпитафия тому лучшему, что было в СССР. Подобно тому, как слова могут лишь конкретизировать чувственное состояние человека, так и музыка конкретизирует общее настроение, переданное комплексом различных средств мелодической выразительности. Простота становится таким типом фонической линии, которая значительно полно и глубоко передает общее настроение музыкального образа.

А. Кривошей

Лариса Валерьевна Долганова (р. 19.07.1964), композитор (Горьковская государственная консерватория им. М. И. Глинки, 1988; ассистентура-стажировка, кл. проф. А. Нестерова), член Союза композиторов России (1997), преподаватель ЮУрГИИ им. П. И. Чайковского. Среди сочинений – сложные по музыкальному языку и драматургии «Фуга и пассакалия», «Каприччио» для симфонического оркестра, Соната для скрипки и фортепиано. Другая линия – произведения романтической традиции – Концерт для флейты, фортепиано и струнных, «Мелодия» для гитары и струнных и др. Большое место в сочинениях принадлежит партии фортепиано, выполняющей яркую смысловую и колористическую функцию. Лауреат всероссийских и международных конкурсов: I премия Первого Всероссийского конкурса композиторов им. Д. Д. Шостаковича (Санкт-Петербург, 2015); IX открытого Всероссийского конкурса «Хоровая лаборатория XXI век» в номинации «Детская музыка» (Санкт-Петербург, 2016) и др.

Сонатина в двух частях

(для флейты и фортепиано)

– Первая часть произведения написана в духе старинных русских народных наигрышей (пентатоника, свободная метрика, импровизационность), а вторая – изображает дождик и радугу. Музыкальный язык включает разнообразные лады в сочетании с кластерами и полиаккордами. Многочисленные исполнительские приемы: кантилена, виртуозные пассажи, разнообразие штрихов и богатая регистровая палитра позволяют использовать сочинение в учебной и концертной практике. Произведение удостоено диплома конкурса «Время Прокофьевых» (Москва, 2016).

Л. Долганова

Елена Анатольевна Бессмертных (р. 23.10.1980), композитор (ЮУрГИИ им. П. И. Чайковского, кл. проф. А. Кривошея, 2008), член молодежной секции Челябинского отделения Союза композиторов России, учитель музыки Ларинской СОШ. Среди сочинений: «Эскиз» для струнного оркестра, «Симфоническое славление», *Concerto piccolo* и Симфония № 1 для симфонического оркестра; хоровая музыка – «Молитва матери» и «Июль» для смешанного хора а капелла; вокальные сочинения – «Птицы в инкубаторе», «Птицы в лесу» и др. Лауреат Всероссийского конкурса научно-исследовательских и творческих работ молодежи «Меня оценят в XXI веке» (Москва, 2005), Всероссийского конкурса молодых композиторов им. С. С. Прокофьева (Челябинск, 2008, 2012, 2016).

«Ожидание в благоухании вечноцветущего сада»

(для фортепиано)

– Это состояние любви. Окрыленная душа находится в постоянном ожидании чего-то Большого, для Него открыто сердце, которое и есть вечно цветущий сад.

Е. Бессмертных

Татьяна Юрьевна Шкербина (р. 04.06.1967), композитор (Уральская государственная консерватория им. М. П. Мусоргского, кл. проф. А. Нименского, 1993), председатель Челябинского отделения Союза композиторов России (с 2011), профессор кафедры истории и теории музыки ЧГИК. В консерваторские годы начала писать концептуальную музыку (Соната для скрипки соло, Концерт для скрипки с оркестром, Струнный квартет № 1). Эта линия продолжена в «Реквиеме» для виолончели-соло, трио *Trans' ordum*, Первой симфонии, Струнном квартете № 2 и др. Опыты с электронно-акустической музыкой воплощены в Конструкциях «Дыханье земли» и «Вселенское Око». Камерно-вокальная и хоровая музыка

связана с поэзией С. Есенина, Г. Лорки, Д. Хармса, К. Рубинского. Автор музыки к 14 драматическим спектаклям. Постановка на сцене Концертного зала им. С. С. Прокофьева спектаклей «Аркаим» (2007) и «Дюймовочка» (2011) принесли композитору зрительский успех и внимание СМИ. Лауреат премии Законодательного Собрания Челябинской области в области культуры и искусства (2007), Государственной премии Челябинской области (2008), ежегодной вузовской премии «Легенда. Успех. Надежда» в номинации «Успех» (ЧГАКИ, 2014) и др. Лауреат всероссийских и международных конкурсов.

Три пейзажа

(для леверсной арфы)

– Данное сочинение родилось благодаря обращению арфистки нашего оперного театра Екатерины Жалиловой. Предложение написать произведение для леверсной арфы очень заинтересовало меня. Леверсная арфа (кельтская) – старинная беспедальная арфа, строй которой меняется с помощью рычагов (леверсов) перенастройки на колковой раме. На сегодняшний день – это активно возрождающийся инструмент и исполнители активно ищут современный репертуар для своего инструмента. «Горный ручей», «Облака» и «Солнце» – это небольшие акварельные зарисовки-пейзажи, образная сфера которых обозначена в названиях самих пьес. Все они написаны с учетом технических особенностей данного инструмента, но могут исполняться и на классической педальной арфе.

Т. Шкербина

Полина Геннадьевна Сергиенко (р. 07.12.83), композитор (ЮУрГИИ им. П. И. Чайковского, кл. проф. А. Кривошея, 2008), кандидат педагогических наук (2013), доцент кафедры теории, истории музыки и композиции ЮУрГИИ им. П. И. Чайковского, член Союза композиторов России (2017). Среди сочинений: детская опера «Сказка о попе и работнике его Балде» на стихи А. С. Пушкина (2008), Концерт для скрипки с оркестром (2004), Вокализ для колоратурного сопрано, камерного оркестра и фортепиано (2016), романсы и хоры на стихи С. Есенина, кантата «Кому на Руси жить хорошо» на стихи Н. Некрасова, цикл детских хоров на стихи М. Придворова и мн. др. Лауреат конкурса молодых композиторов «Рябиновые грэзы» (Москва, 2001, 2002, 2004), Международного конкурса молодых композиторов им. С. С. Прокофьева (Челябинск, 2002, 2008, 2012, 2015, 2018), дипломант Всероссийского конкурса композиторов «Хоровая лаборатория. XXI век. Музыка для детей и юношества» (Санкт-Петербург, 2016–2018).

Два романса на ст. С. Есенина:

«Базар» и «Сторона моя, сторонка...»

(для тенора и фортепиано)

– Романсы раскрывают контрастные стороны русской души. «Сторона моя, сторонка...» – широту, размышления о тяжелой судьбе жизни русского народа, «Базар» – праздник, удаль молодецкую, разухабистость и жажду жизни русского человека».

П. Сергиенко

Челябинские композиторы обладают огромным творческим потенциалом, ярко выраженной индивидуальностью, работают во всех жанрах музыкального искусства, вносят заметный вклад в развитие музыкальной культуры России и Уральского региона.

Желаем приятного знакомства музыкой челябинских композиторов!

T. Ю. Шкербина

Произведения для инструментов соло

**Ожидание
в благоухании вечноцветущего сада**

Елена Бессмертных

Allegretto

Piano

4

8

12

15

18

21 *8va-----|*

p *mf*

25

29

f *mp*

33

f *mp*

39

mf

42

45 8va - *p* *mp*

49 *mf*

53 8va - *mp* *mf*

57 (8) *mp legato* 8va -

60 (8) (8)

63 (8)

65 (8) *p* 8va

Фуга

Анатолий Кривошей

Andante ♩=60

Piano

p

mp

mf

mf

5

9

Più mosso Tempo I

12

15

18

21

Allargando ten.

23 f sf ten. \sharp

Tempo I

26

27

28

29

30

31

32

33

34

Три пейзажа

1. Горный ручей

Татьяна Шкербина

Allegro $\text{♩}=100$

Леверсная
Арфа

рычаги настройки
струн

$\text{♩}=100$

mp

tr

p
G#2; G#1; G#m

a moll

1

2

3

4

5

$\text{♩} = 120$

6

7

$\text{♩} = 120$

pp

mp

9

11

13

15

17

A page of sheet music for piano, featuring two staves. The top staff uses treble clef and the bottom staff uses bass clef. Measure 19 starts with a dynamic *mf*. Measures 21 and 22 show a transition where the bass staff's dynamic changes from *f* to *p*. Measure 24 begins with a bass clef change and a key signature change. Measures 26 and 28 continue the bass line with eighth-note patterns.

19

21

22

24

26

28

30

D7 G7 C7 F7

32

D7 G7 C7 F7

34

D7 G7 C7 F7

mp

poco rall.

36

D7 G7 C7 F7

38

D7 G7 C7 F7

dim.

pp

2. Облака

Татьяна Шкербина

Andante ♩=50

1

G#2; G#1; G#M

a moll

6

p

10

14

18

gliss.

gliss.

Musical score for piano, pages 21-37:

- Measure 21:** Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.
- Measure 22:** Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Dynamic **f**.
- Measure 23:** Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.
- Measure 24:** Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.
- Measure 25:** Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Dynamic **f**. Articulation **v**. **gliss.**
- Measure 26:** Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.
- Measure 27:** Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Dynamic **f**. Articulation **v**. **gliss.**
- Measure 28:** Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.
- Measure 29:** Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.
- Measure 30:** Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.
- Measure 31:** Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.
- Measure 32:** Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.
- Measure 33:** Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.
- Measure 34:** Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Articulation **v**. **gliss.** Articulation **v**. **gliss.** Articulation **v**. **gliss.** Articulation **v**. **gliss.**
- Measure 35:** Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.
- Measure 36:** Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs.
- Measure 37:** Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has eighth-note pairs. Articulation **v**. **poco rit.** Articulation **v**. **gliss.** Articulation **v**. **Andante**. Articulation **v**. **molto rit.**

*) глиссандо, диапазон нот указан в скобках

Andante ♩=45

40

45

49

53

poco rall.

56

3. Солнце

Татьяна Шкербина

Andante ♩=75

C dur

5 gliss.

9

13 f mp p mf mp

16 p

Piano sheet music with two staves. The top staff uses a treble clef and the bottom staff uses a bass clef. Measure 20 starts with a single note followed by eighth-note pairs. Measure 21 continues with eighth-note pairs. Measure 22 begins with a sixteenth-note pattern. Measure 23 shows a change in key signature and time signature. Measure 24 features a melodic line with grace notes. Measure 25 includes a dynamic instruction f . Measure 26 consists of eighth-note pairs. Measure 27 includes a dynamic instruction v . Measure 28 features a melodic line with grace notes. Measure 29 includes a dynamic instruction f . Measure 30 consists of eighth-note pairs. Measure 31 concludes with a final melodic line.

A page of musical notation for piano, featuring two staves: treble (top) and bass (bottom). The music is divided into measures by vertical bar lines. Measure numbers 33, 35, 37, 39, 41, and 43 are visible above the staves. The notation includes various note heads (solid black, white with black outlines, and white with black dots) and rests, some with stems and some without. Dynamic markings such as crescendos (indicated by a wavy line) and decrescendos (indicated by a wavy line with a dot) are placed above and below the notes. The bass staff uses a bass clef, and the treble staff uses a treble clef. Measure 33 starts with a treble note followed by a bass note. Measure 35 begins with a treble note. Measure 37 starts with a bass note. Measure 39 starts with a treble note. Measure 41 starts with a bass note. Measure 43 starts with a treble note.

rit.

45

A tempo

p

46

poco dim.

47

48

49

50

51

52

poco rall.

53

Ансамблевые произведения

Intermezzo

Анатолий Кривошней

Andante $\text{♩} = 64$

Tromba in B \flat

Piano

5

8

12

rit.

15

Meno mosso $\text{♩}=58$

19

p

25

Andante $\text{♩} = 64$

30

36

39

42

simile

46

50

55

60

Musical score for piano and flute. The score consists of two systems of music. The top system starts at measure 66, with the flute playing a melodic line over a piano accompaniment. The piano part features eighth-note chords and sixteenth-note patterns. The dynamic is ff. The bottom system starts at measure 71, continuing the piano's rhythmic patterns. Both systems are in common time, with a key signature of one sharp.

Сонатина

I часть

Наигрыш на рассвете

Лариса Долганова

Rubato $\text{♩} = 59$

Musical score for Flauto and Piano. The Flauto part begins with a melodic line in 4/4 time, marked mp. The piano part is silent. The score includes dynamics such as 3 , ff , and v. . The piano part begins in the second system with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The dynamic 3 is indicated below the piano staff.

Sheet music for piano, page 28, featuring eight staves of musical notation with various dynamics and performance instructions.

Staff 1: Treble clef. Measures 1-3. Dynamic: p .

Staff 2: Treble clef. Measures 4-5. Dynamic: mf .

Staff 3: Treble clef. Measures 6-7. Dynamic: mp .

Staff 4: Treble clef. Measures 8-9. Measure 8 ends in $\frac{3}{2}$ time.

Staff 5: Treble clef. Measures 10-11. Measure 10 starts in $\frac{3}{2}$ time, changes to $\frac{6}{4}$ time at the end. Dynamic: *dolce*.

Staff 6: Bass clef. Measures 12-13. Dynamic: *sonore*.

Text: *Ped.* ***

The musical score consists of four systems of music for string instruments, likely harp and cello, arranged in two staves. The top staff uses a treble clef, and the bottom staff uses a bass clef. The score is divided into measures by vertical bar lines and includes various time signatures (e.g., 6/4, 4/4, 5/4, 6/4, 3/2, 4/2) and key changes. Measure numbers are indicated above the music.

System 1:

- Measure 1: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 2: Treble staff has sixteenth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 3: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 4: Treble staff has sixteenth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 5: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 6: Treble staff has sixteenth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 7: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 8: Treble staff has sixteenth-note pairs. Bass staff has sustained notes.

System 2:

- Measure 1: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 2: Treble staff has sixteenth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 3: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 4: Treble staff has sixteenth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 5: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 6: Treble staff has sixteenth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 7: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 8: Treble staff has sixteenth-note pairs. Bass staff has sustained notes.

System 3:

- Measure 1: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 2: Treble staff has sixteenth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 3: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 4: Treble staff has sixteenth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 5: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 6: Treble staff has sixteenth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 7: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 8: Treble staff has sixteenth-note pairs. Bass staff has sustained notes.

System 4:

- Measure 1: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 2: Treble staff has sixteenth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 3: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 4: Treble staff has sixteenth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 5: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 6: Treble staff has sixteenth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 7: Treble staff has eighth-note pairs. Bass staff has sustained notes.
- Measure 8: Treble staff has sixteenth-note pairs. Bass staff has sustained notes.

Musical score page 30 featuring six staves of music:

- Staff 1:** Treble clef, 4/4 time. Measures show eighth-note patterns with a dynamic *mf*.
- Staff 2:** Treble clef, 4/4 time. Measures show sustained notes with a dynamic *mp*. The measure number 88 is indicated.
- Staff 3:** Bass clef, 4/4 time. Measures show sustained notes with a dynamic *mf*. The measure number 88 is indicated.
- Staff 4:** Treble clef, 4/4 time. Measures show eighth-note patterns with a dynamic *f*.
- Staff 5:** Treble clef, 4/4 time. Measures show eighth-note patterns with dynamics *p* and *mf*. Measure numbers 88, 89, and 90 are indicated. The bass staff shows a 3/2 measure.
- Staff 6:** Treble clef, 11/8 time. Measures show sixteenth-note patterns with a dynamic *rall.*
- Staff 7:** Treble clef, 11/8 time. Measures show sixteenth-note patterns with a dynamic *poco accel.*
- Staff 8:** Treble clef, 4/4 time. Measures show eighth-note patterns with a dynamic *rall.*
- Staff 9:** Treble clef, 4/4 time. Measures show eighth-note patterns with a dynamic *p*.
- Staff 10:** Bass clef, 4/4 time. Measures show sustained notes with a dynamic *p*. The measure number 90 is indicated.
- Staff 11:** Bass clef, 4/4 time. Measures show sustained notes.

molto rall.

Musical score for Flute and Piano, page 31. The score consists of two staves. The top staff is for Flute, starting with a grace note followed by eighth-note pairs. The bottom staff is for Piano, featuring sustained chords with dynamic markings 'pp' and '8'. The piano staff includes a measure with a bass clef and a treble clef, indicating a transposition.

II часть

Дождик

Лариса Долганова

Allegro $\text{♩} = 90-96$

Musical score for Flauto and Piano, Allegro section. The Flauto part has a melodic line with sixteenth-note patterns and dynamics 'mf'. The Piano part provides harmonic support with sustained notes and dynamics 'mf'.

Musical score for Flute and Piano, page 133. The Flute part has a continuous sixteenth-note pattern. The Piano part features sustained notes in measures 12 and 12#.

136

137

138

139

140

* для удобства чтения нот знаки альтерации иногда выставлены в такте повторно

141

frull.

f

L'istesso tempo $\text{d} = \text{j}$

f

brillante

Pdo.

f

f

145 *ord.*

146

8va

147

(8)

148 *Andante* $\cdot=69$
dim. *mp*

p (клэстэр)

dolce

* *) знак переноса на октаву распространяется на обе руки

153

157

160

164

167

170 rit.
8va
Ped.

173 **Tempo I**

174

Musical score for piano, four staves, measures 175-178.

Measure 175: Treble staff: sixteenth-note patterns with slurs and dynamics *6*. Bass staff: eighth-note patterns with dynamics *mp* and *mf*.

Measure 176: Treble staff: sixteenth-note patterns with slurs and dynamics *6* and *7*. Bass staff: eighth-note patterns with dynamic *mp* and crescendo *cresc.*

Measure 177: Treble staff: sixteenth-note patterns with slurs and dynamics *6* and *7*. Bass staff: eighth-note patterns.

Measure 178: Treble staff: sixteenth-note patterns with slurs and dynamics *ff* and *6*. Bass staff: eighth-note patterns with dynamics *ff* and *#*, and a dynamic marking *8va*.

frull.

180

(8)

f brillante

181

8va-

*)

182

(8)

dim.

183

poco rit.

(8)

dim.

*) знак переноса на октаву распространяется на обе руки

184 **molto rit.**

Rubato $\text{♩} = 56$

ord. $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$ $\frac{3}{4}$ $\frac{5}{4}$

mp

(8):

186

188

poco rit.

3 *3*

8va

Три страницы из сюиты
«Музыка страниц»

1. id12543543

Алан Кузьмин

$\text{♩} = 120$

Arpa

Piano

con Ped.

4

8

8

7

Fa \sharp

Sol \sharp

Sol \sharp

11

This musical score for piano consists of three systems of music. The top system starts at measure 11, featuring a treble clef, a bass clef, and a common time signature. The middle system starts at measure 14, also in common time with a treble clef and bass clef. The bottom system starts at measure 17, in common time with a treble clef and bass clef. The notation includes various note values, rests, and dynamic markings like accents and slurs. Measure 11 contains a fermata over the right hand's eighth-note pattern. Measures 14 and 17 feature sustained notes in the bass line. Measure 17 includes a circled measure repeat sign.

Fa♯

8

vΦ

14

Fa♯

8

vΦ

17

Sol♯

Fa♯

vΦ

vΦ

20

Sol#

Treble staff: eighth notes, dynamic Sol# (downward arrow). Bass staff: rests.

Treble staff: sixteenth-note pattern, dynamic Sol# (downward arrow). Bass staff: rests.

22

f Sol#

Sol#

f

f

24

Sol#

Treble staff: eighth notes, dynamic Sol# (downward arrow). Bass staff: rests.

Treble staff: sixteenth-note pattern, dynamic Sol# (downward arrow). Bass staff: rests.

26

Fa#
Do#

28

Do# *mp*

mp

6

31 =110 =100 =90

Fa#
Mi**b** La**b** Mi**#**

33 ♩=70 ♩=60

2. id36481481

Алан Кузьмин

♩ = 110

Arpa {

mf Mi ♫ Fa ♫ Sol ♫ La ♫
Si ♫ Do ♫ Re ♫

Piano {

mp

con Ped.

5

8

12

15

19

23

26

29

32

35

3. id15330352

Алан Кузьмин

L. = 90

Flauto

Arpa

Mi \sharp Fa \sharp Sol \sharp La \sharp
Si \sharp Do \sharp Re \sharp

Piano

p

con Ped.

3

mf

5

7

mf
mp

Sol#

v.

13

Sol \sharp

Sol \sharp

15

17

Sol \sharp

v.

v.

v.

v.

20

Sol \sharp

Sol \sharp

22

Sol \sharp

24

26

Sol \sharp

mp

p

28

Sol \sharp

30

Sol \flat

32

Fa♯ Sol♯

34

Fa♯

mp

36

Sol♯

38

Musical score page 38. The score consists of four staves. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. Measure 1 starts with a whole rest followed by a half note. Measures 2 and 3 show various melodic patterns. Measure 4 ends with a fermata over a half note. The key signature changes from G major (no sharps or flats) to F# major (one sharp). The tempo is indicated as 40 BPM.

40

Musical score page 40. The score consists of four staves. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. Measure 1 starts with a whole rest followed by a half note. Measures 2 and 3 show various melodic patterns. Measure 4 ends with a fermata over a half note. The key signature changes from F# major (one sharp) to C major (no sharps or flats). The tempo is indicated as 40 BPM.

42

Musical score page 42. The score consists of four staves. The top two staves are treble clef, and the bottom two are bass clef. Measure 1 starts with a whole rest followed by a half note. Measures 2 and 3 show various melodic patterns. Measure 4 ends with a fermata over a half note. The key signature changes from C major (no sharps or flats) to G major (no sharps or flats). The tempo is indicated as 42 BPM.

44

f

mf

46

Reb

Re#

48

f

Do#

f

50

Do \sharp

52

Do \sharp

54

Do \sharp

56

$\text{♩} = 80$

57

$\text{♩} = 70$

Do♯

mf

59

$\text{♩} = 60$

mp

mp

Ped.

*

Прощание с Тбилиси

Анатолий Кривошней

Andante $\text{♩}=64$

con sord.

Violino I

Violino II

Viola

Violoncello

6

pp

12

18

senza sord. *mp* *dolce*

senza sord. *mp* *dolce*

senza sord. *pp dolce*

senza sord. *pp dolce*

25

p *mp*

mp *p*

pp

33

mf *f*

mf *f*

mf *f*

mf

40

p *pp* *p* *pp*

solo *p* *ord.*

mp *pp*

48

mp

mp

mp

mp

56

mf

mf

mp

mp

62

p

solo

mf

mf

68

mp

mp

mp

p

mf

mp

p

74

p

dolce

p

dolce

pp dolce

pp dolce

mf

pp dolce

82

solo ord.

p *pp*

89

mf

mf

mf

95

102

A musical score for strings and piano. The score consists of four staves. The top staff is treble clef, the second is bass clef, the third is alto clef, and the bottom is bass clef. The key signature is one sharp. Measure 102 starts with a dynamic of **pp**. The first two measures show eighth-note patterns. In the third measure, the bass clef staff has a dynamic of **pp**, while the other staves have **ord.** (ordinary). The fourth measure shows eighth-note patterns. The fifth measure begins with a dynamic of **ppp**. The sixth measure shows eighth-note patterns. The seventh measure begins with a dynamic of **pp**.

108

A musical score for strings and piano, continuing from measure 102. The score consists of four staves. The top staff is treble clef, the second is bass clef, the third is alto clef, and the bottom is bass clef. The key signature is one sharp. The music begins with a dynamic of **pp**. The first two measures show eighth-note patterns with dynamics of **diminuendo**. The third measure shows eighth-note patterns with dynamics of **diminuendo**. The fourth measure shows eighth-note patterns with dynamics of **pizz.**. The fifth measure shows eighth-note patterns with dynamics of **diminuendo**. The sixth measure shows eighth-note patterns with dynamics of **pizz.**. The seventh measure shows eighth-note patterns with dynamics of **diminuendo**.

Романсы

Базар

Ст. Сергея Есенина

Муз. Полины Сергиенко

Allegro

Tenor

Piano

ff

2

3

5

f

7

mf

На плет-нях ви - сят ба - ран -

10 *mp*

accel.

ки,

15 *mp*

хлеб -ной бра - гой льёт теп - лынь. На плет - нях ви -

sffz

18

сят ба - ран - ки, хлеб - ной бра - гой льёт теп - лынь.

sffz

21 *mf*

Солн - ца стру - га - ны - е дран - ки за - го - ра - жи -

cresc.

sfz

cresc.

24

ва - ют синь.

f

26

ff

28

mf

f

30

32 *mf*

Ба - ла - га - ны, пни и коль - я,

35

ка - ру - сель - ный

37

пе-ре-свист.

39

От вих - ли - сто -

sfz

41

го при-воль-я гнут - ся тра - вы, мнёт - ся

mp

p

44

лист.

f

ff

47

f

49 *mp*

Дробь ко - пыт и хрип тор - го - вок, пья-ный пах ме - до - вых сот.

sub. pp

53 *mf*

Бе - ре-гись, ко - ли не ло - вок:

f

mp

57 *p cresc.*

ви - хорь пы - лью раз - ме - тёт.

pp

mf

61

sfs

ff

65

72 *mf*

accel.

За ле-щуж-но - ю сурь - мо

mp

76 *mp*

за ле - щуж - но - ю сурь - мо - ю -

sfz

5

p

78

ба - бий крик, как по - ут - ру.

sfs

5

80

Не тво - я ли шаль с кай - мо - ю зе - ле - не - ет

5

83

на вет - ру?

subf

85

3

ff

2

3

2

87

ff

89

sfz

91

f

Ой, у - дал и мно - го - ска - зен

mf

f

95

f

лад ве - сё - лый на пыж-ну.

p

98

За - пе - вай,

f

100

как Стень-ка Ра-зин у - то - пил сво -

mp

8va

mp

103

ю княж

(8)

105

ну.

f

Detailed description: The musical score consists of four systems of music. System 1 (measures 98-100) features a vocal line with lyrics 'За - пе - вай,' and 'как Стень-ка Ра-зин у - то - пил сво -'. The piano accompaniment includes eighth-note chords and sustained bass notes. Measure 100 includes dynamic markings *mp* and *8va*. System 2 (measure 103) shows a vocal line with lyrics 'ю' and 'княж' over a piano part with sixteenth-note patterns. Measure 105 begins with a vocal line 'ну.' and continues with a piano part featuring eighth-note chords and bass line.

109 ***ff***

rit.

8 Ты ли, Русь, тро - пой - до - ро - гой раз - ме - та - ла ал на - ряд?

113 ***Moderato*** $\text{♩}=60$ ***ad libitum*** ***A tempo***

mf

8 Не су - ди мо - лит -вой стро - гой на - по - ен - ный серд - цем взгляд.

cresc.

117

accel.

ff

120

sfp

sfp

Сторона моя, сторонка...

Ст. Сергея Есенина

Муз. Полины Сергиенко

Andante $\text{♩} = 60$

Tenor Sto - ro - na mo - ya, sto - ron - ka, go - re-va - ya po-lo-

са. Толь - ко лес, да по - со - лон - ка, да за -

10
реч - на - я ко - са...

13
Чах - нет ста - ра - я церк -

16

вуш ка,
в об - ла - ка за - ки - нув

крест.
И за -

19

крест.
И за -

бог
бог

22

боль - на - я ку - куш - ка
не ле -

бог
бог

26

тил с пе - чаль - ных мест.

8va

29

По те - бе ль, мо - ей сто -

(8)

32

рон - - - ке, в по - - - ло -

35

8
во - дье каж - дый год

The musical score consists of three staves. The top staff uses a treble clef, the middle staff an bass clef, and the bottom staff a bass clef. The key signature is five flats. Measure 35 starts with a dotted half note followed by eighth notes. The lyrics "во - дье каж - дый год" are written below the notes. Measures 36 and 37 continue with eighth-note patterns. Measure 38 begins with a dotted half note.

38

8
с по - - до - жоч - ка и ко - том - -

The musical score consists of three staves. The top staff uses a treble clef, the middle staff an bass clef, and the bottom staff a bass clef. The key signature is five flats. Measure 38 starts with a dotted half note followed by eighth notes. The lyrics "с по - - до - жоч - ка и ко - том - -" are written below the notes. Measures 39 and 40 continue with eighth-note patterns. Measure 41 begins with a dotted half note.

41

8
-ки бо - го - моль-ный льётся пот.
8va

The musical score consists of three staves. The top staff uses a treble clef, the middle staff an bass clef, and the bottom staff a bass clef. The key signature is five flats. Measure 41 starts with a dotted half note followed by eighth notes. The lyrics "-ки бо - го - моль-ный льётся пот." are written below the notes. Measure 42 begins with a dotted half note. Measure 43 starts with a bass clef and an 8va (octave up) dynamic. The lyrics "8va" are written above the staff. Measures 44 and 45 continue with eighth-note patterns. Measure 46 begins with a bass clef and an 8va dynamic.

45

(8)

48

Ли-ца пыль - ны, за - го - ре - лы,

51

ве - ко вы - гло - да - ла

54

8
даль,
и впи - лась в ху - до - е

58

8
те - ло
8va
Спа - са

61

8
кrott - ко - го пе - чаль.
(8)

Неотправленные письма

Три части из вокального цикла на стихи Беллы Дижур

1. Мне сегодня приснилось озеро...

Ст. Беллы Дижур

Муз. Елены Попляновой

Пустынно, отрешённо, медленно $\text{♩} = 60$

p

Soprano

Piano

Musical score for soprano and piano, featuring vocal parts and piano accompaniment with various dynamics and time signatures.

* Пронзительная история любви двух людей раскрывается в поэтических письмах Беллы Дижур. Родители знаменитого скульптора Эрнста Неизвестного прожили вместе более полувека. Поровну делили горе и радость трудной, но необычайно наполненной жизни. Иосиф Моисеевич Неизвестный был талантливым детским врачом. Его жена, писатель и поэт Белла Абрамовна Дижур, пережила мужа на 23 года. И все эти годы она писала письма в стихах своему дорогому другу и любимому человеку. Белла Абрамовна ушла из жизни в возрасте 102 лет. Её стихи — духовное приданое нашему поколению. Пример неугасаемой любви и беззаветной преданности.

Чуть живее ♩=100

16 **p**

го - лу - би - на - я глу - би - на.

p

mp

21 **mf**

От - ли -

26

ва - ли сталь - ю и зо - ло - том плав - ни - ки мо - и -

31

два кры - ла...

От - де - лив - шись

35 *poco a poco cresc.*

рыб - кой ис - ко - ло - той, впе - - ре - ди мо - я боль плы -

poco a poco cresc.

40 *f*

ла. Боль мо - я плы - ла...

f *legato*

45

50 Задумчиво, не спеша $\text{♩} = 60$

Мне се - год - ня присни - лось

p

54 rit.

2. Разлука с тобой

Ст. Беллы Дижур

Муз. Елены Попляновой

Взволнованно $\text{♩}=140$

Soprano

Piano

f legato

61

66

mf

Фев - раль, не - о - жи-дан-но све - жий и

mf

71

ко - лю - щий ве - ки до слёз,
бес - снеж - ны - ми вет - ка - ми

75

ре - жет не - бес го - лу - бой ку - по - рос.

80

cresc.

85

poco rit.

90

95 *mp* $\text{♩} = 120$

Ве - сен - ни - е лу - жи и пти -

mp

99

- цы, трам - ва - и и звон го - лу - бой,

104

p

и пес - ня, что

mf

109

ночь - ю приснит - ся,
всё э - то раз - лу - ка с то-

114 *f*

бой.

119 *mf*

Пусть хруп - ки - е лъдин-ки о-

124

би - ды и пе - пел не - ле - пей - ших ссор рас-

129

то-пят-ся, солнцем об - ли - ты, как сне - га о - кон - ный у-

134

зор.

И

140

в па - мя -ти тёп - ло - ю строч - кой ос - та - вить фев - раль зо - ло -

147

той, про -ща - ни - е звёзд -но - ю ночь - ю, со - кры - то -

A tempo ♩=140

154

е тем-но - той.

160

165

8va

poco a poco dim.

170

(8)

pp

3. Вечерняя молитва

Ст. Беллы Дижур

Муз. Елены Попляновой

Проникновенно, неторопливо $\text{♩} = 80$

Soprano

Piano

p legato

mf

За всё, за всё Тे -

7

бя bla - go - da - рю. За де-ре-во в ок - не и за тра -

mf

13

зы.

p

p

19

всё Те-бя bla-go-da - rюо.
За ком - на-ту, в ко - то-рой я жи - ву.

24

За тёп-лый хлеб и

29

за - ло-ти-с-тый чай.
За то, что ты ко мне не слишком строг, за

33

чис - тый на - до мно - ю по - то - лок.

39

Над по-тол-ком
сто ты-сяч э - та-жей. И то-нет мир в по-

43

то - ках зла и лжи. У- слышь ме - ня сквозь э - ти э - та - жи! У -

46

слышь ме - ня!
Прос - ти ме - ня,
Ве -

49

ли - кий Муд-рый Бог!
Прос - ти
ме -

52

ня. Мой бед - ный мозг в смя -

54

тень - е и тос - ке. Я дом свой воз - во - ди - ла

56

на пес - ке. К те-

60

бе взы - ва - ют мил - ли - о - ны душ. При - ми и мой не - со - вер -

63

шен-ный стих. Хоть мо-жет я греш-не - е всех дру-гих. За

66

всё, за всё, Те -

70

бя бла - го - да - -

74 rit.

рю!

dim.

pp

СОДЕРЖАНИЕ

Слово композитора. Т. Ю. Шкербина 3

Произведения для инструментов соло

Елена Бессмертных

Ожидание в благоухании вечноцветущего сада для фортепиано 7

Анатолий Кривошай

Фуга для фортепиано 10

Татьяна Шкербина

Три пейзажа для леверсной арфы

 1. **Горный ручей** 12

 2. **Облака** 16

 3. **Солнце** 19

Ансамблевые произведения

Анатолий Кривошай

Intermezzo для трубы и фортепиано 23

Лариса Долганова

Сонатина для флейты и фортепиано

 I часть: **Наигрыш на рассвете** 27

 II часть: **Дождик** 31

Алан Кузьмин

Три страницы из сюиты «Музыка страниц»

 1. **id12543543** для арфы и фортепиано 40

 2. **id36481481** для арфы и фортепиано 44

 3. **id15330352** для флейты, арфы и фортепиано 48

Анатолий Кривошай

Прощание с Тбилиси для струнного квартета 58

Романсы

Полина Сергиенко

Базар для тенора и фортепиано ст. С. Есенина 64

Сторона моя, сторонка... для тенора и фортепиано ст. С. Есенина 75

Елена Поплянова

Неотправленные письма

Три части из вокального цикла на стихи Беллы Дијур

 1. **Мне сегодня приснилось озеро...** для сопрано и фортепиано 81

 2. **Разлука с тобой** для сопрано и фортепиано 84

 3. **Вечерняя молитва** для сопрано и фортепиано 90

Новое издание

Татьяна Юрьевна **Шкербина**
Алан Рудольфович **Кузьмин**
Анатолий Давидович **Кривошай**
Лариса Валерьевна **Долганова**
Елена Михайловна **Поплянова**
Полина Геннадьевна **Сергиенко**
Елена Анатольевна **Бессмертных**

**КАМЕРНАЯ МУЗЫКА
ЧЕЛЯБИНСКИХ КОМПОЗИТОРОВ**
**Для фортепиано, флейты, трубы,
арфы, голоса и струнного квартета**

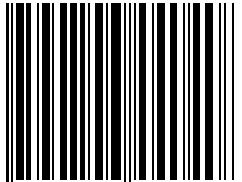
Компьютерный набор нот – Т. Ю. Шкербина
Фото – Т. Ю. Шкербина

Выпускающий редактор В. А. Макарычева

Сдано в РИО 10.09.20. Подписано к печати 21.09.2020.
Формат 60x84 1/8. Объем 11 п. л. Тираж 100 экз.

Отпечатано в Челябинском государственном институте культуры. Ризограф
454091, г. Челябинск, ул. Орджоникидзе, 36а

ISMN 979-0-706440-40-8



A standard 1D barcode representing the ISBN/ISMN number 979-0-706440-40-8. The barcode is composed of vertical black bars of varying widths on a white background.

9 790706 440408